

Синтаксическая роль "ki" в современном татарском и турецком языках

Научный руководитель – Шафигуллина Лилия Шамиловна

Хафизова И.И.¹, Айзатуллин Р.Т.²

1 - Казанский (Приволжский) федеральный университет, Институт международных отношений, истории и востоковедения, Казань, Россия, *E-mail: lilijakhafizva@yandex.ru*; 2 - Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Москва, Россия, *E-mail: rauf.ayza@gmail.com*

Татарский и турецкий языки, принадлежа к одной, тюркской, языковой семье являются родственными языками. Несмотря на то, что они относятся к разным подгруппам: татарский язык - к кыпчакской, турецкий - к огузской - они обладают значительной близостью. В связи с этим интерес приобретает сопоставление схожих явлений в данных языках, выявление совпадений и различий в них.

В данной работе нами был проделан сопоставительный анализ синтаксической роли «ki» в татарском и турецком языках. «Ki» представляет собой интересное явление и в татарском, и в турецком языках. Исследователи выделяют два «ki»: «ki» как аффикс, «ki» как союз, частица и модальное слово [например, 1]. В последнем случае союз, частица и модальное слово объединяются в связи с их близостью, общностью корней. В турецком языке «ki» часто привлекал к себе внимание лингвистов, в частности его рассматривали как аффикс такие исследователи, как М. Демирчи и М. Ф. Динчаслан [2], Д. Ханкамер [3]. Однако в татарском языке исследований, посвященных «ki» нами найдено не было. В данной работе нас будет интересовать второе значение «ki» как наименее исследованное. Необходимость сопоставления родственных языков на современном этапе развития для дальнейшего изучения языковых семей делает выбранную нами тему актуальной.

В исследовании нами были применены такие методы, как сопоставительный анализ для выделения сходств и различий функционирования «ki» в татарском и турецком языках и метод опроса для выявления наиболее частотных вариантов употребления «ki».

Сравнив функционирование «ki» в предложении в двух языках мы пришли к следующим выводам:

- «ki» в татарском языке не используется как частица, сохранило употребление как союз, в составе производного союза (чонки - потому что, халбуки - однако, бэлки - но) либо в составе модальных слов (билгеле ки - конечно, бэлки - возможно). В турецком языке используется и как союз, и как в составе модального слова, и как частица

- «ki» и в татарском, и в турецком является полифункциональным подчинительным союзом, ставящимся в конце главного предложения. Используется в предложениях с придаточными изъяснительными, причины, условия. Также может передавать резкую смену действия (соответствует бессоюзному предложению в русском языке)

- в татарском языке «ki» в качестве самостоятельного союза практически вышло из употребления в устной речи, сохраняется в письменной (художественный стиль). Наиболее употребителен в качестве союза в предложениях с придаточными меры и степени.

- в турецком языке в качестве союза наиболее часто встречается употребление «ki» в составе сложных предложений с придаточными изъяснительными. Однако носители языка так же отмечают не столь частотное употребление «ki» как союза

- в турецком языке частотно употребление «ki» в качестве усилительной частицы, либо частицы, выражающей сомнение (первое наиболее частотно)

Данным исследованием мы надеемся внести вклад в развитие сравнительно-сопоставительного анализа языков тюркской языковой семьи, а также в развитие теоретического исследования татарского языка, в частности, в сравнительном аспекте.

Источники и литература

- 1) Гузев В. Г. Теоретическая грамматика турецкого языка. Спб, 2015.
- 2) Demirci M., Dinçaslan M. F. An Investigation into the Suffix of –ki and the Structure of –daki // International Journal of Language Academy. 2015. V. 3/4. P. 322-339.
- 3) Hankamer J. Why there are two -ki's in Turkish. USC, 2005.